

| Chambre des Représentants   |                           | Kamer der Volksvertegenwoordigers |                           |
|-----------------------------|---------------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| Session extraordinaire 1939 | N° 156                    |                                   | Buitengewone zitting 1939 |
|                             | SEANCE<br>du 23 juin 1939 | VERGADERING<br>van 23 Juni 1939   |                           |

**PROPOSITION DE LOI**

concernant la réparation des dommages causés  
par le gros gibier.

**DEVELOPPEMENTS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Le gros gibier cause chaque année aux plantations et aux récoltes des dommages considérables.

Comme ces animaux n'ont pas de gîte bien fixe, se déplacent rapidement et vont parfois commettre leurs déprédations à des endroits fort éloignés de leurs habitats, il est souvent difficile, si pas impossible, de faire payer les dommages causés aux chasseurs, propriétaires des bois d'où viennent les maraudeurs.

D'autre part, ce gros gibier habite exclusivement peut-on dire les régions boisées sises sur la rive droite de la Meuse et de la Sambre.

Ce gros gibier ne se rencontre que tout à fait exceptionnellement dans les petits boqueteaux isolés des forêts de quelque étendue.

Il semble donc logique, comme le prévoit l'article premier du projet, de créer une Caisse Commune alimentée par une somme à verser par chaque propriétaire de bois situés dans la région où vit ce gros gibier.

C'est le propriétaire des bois qui devra alimenter la Caisse Commune, ceci dans un but de facilité pour la perception. D'aucuns trouveraient plus logique de mettre ce paiement à charge du titulaire du droit de chasse, mais cette façon de faire compliquerait singulièrement la perception et, en fait, aboutirait au même résultat; le titulaire ne manquerait pas, dans ses offres de location, de décompter la somme à payer dont il s'agit.

L'Etat, les Provinces, les Communes, les Etablissements publics auront évidemment, comme tout propriétaire, à verser la dite taxe à la Caisse Commune. Ils prélèveront, en fait, cette somme sur le revenu de la location du droit de chasse.

L'article 2 est inspiré par ce fait que cette région de notre pays comporte des massifs boisés importants où le

**WETSVOORSTEL**

betreffende het herstel der schade  
door grof wild veroorzaakt.

**TOELICHTING**

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Elk jaar, wordt door het grof wild aanzienlijke schade veroorzaakt aan de beplantingen en aan de oogsten.

Daar deze dieren geen vaste legerplaatsen hebben, zich snel verplaatsen en soms verwoesting gaan aanrichten op plaatsen ver van hun gewoon leger, is het vaak moeilijk, zoo niet onmogelijk, de berokkende schade te doen betalen door de jagers welke eigenaar zijn van de bosschen waaruit de roovers komen.

Anderzijds, mag worden gezegd dat dit grof wild uitsluitend de beboschte streken bewoont, aan den rechteroever van Maas en Samber.

Dit grof wild wordt slechts bij groote uitzondering aangetroffen in de kleine boschjes afgescheiden van de eenigszins uitgestrekte wouden.

Het lijkt dus logisch, zooals bij artikel I van het ontwerp wordt voorzien, een Gemeene Kas op te richten, die zou worden gespijsd door een som, te storten door ieder eigenaar van bosschen gelegen in de streek waar dit grof wild leeft.

De Gemeene Kas zal het geld moeten ontvangen van den eigenaar der bosschen, dit ten einde de inning te vergemakkelijken. Sommigen zouden het logischer vinden die betaling ten laste te leggen van hem die het jachtrecht heeft, doch die wijze van handelen zou de inning bijzonder ingewikkeld maken en zou, in feite, op hetzelfde resultaat neerkomen; de titularis zou niet nalaten, bij de aanbidding zijner huurvoorwaarden, de som af te trekken, die hij aldus zou moeten betalen.

De Staat, de provinciën, de gemeenten, de openbare instellingen zullen natuurlijk, zooals elk eigenaar, de bedoelde taxe moeten storten in de Gemeene Kas. In feite, zullen zij die som afnemen van de huuropbrengst van het jachtrecht.

Artikel 2 werd ingegeven door het feit dat die streek van ons land belangrijke beboschte oppervlakten telt, waar het

gros gibier se rencontre en grand nombre, telle la grande forêt de l'Ardenne.

Dans d'autres parties, on ne trouve guère qu'un peu de sangliers et de chevreuils; ailleurs, enfin, ce gros gibier n'y est pas très commun.

Il importe donc de classer la région en trois catégories.

Quant à la redevance à payer, elle doit être déterminée par les dommages qui seront à régler. De là, la nécessité de laisser à un arrêté ministériel le soin de déterminer périodiquement le quantum de la redevance qui devra être versée par les propriétaires des bois.

Mais s'il est nécessaire de régler un dommage, mieux vaut encore, quand c'est possible, l'éviter; et c'est pourquoi l'article 3 prévoit le maintien des mesures préventives qui existent actuellement contre les dégâts du gros gibier.

Il faut éviter d'obliger la personne lésée à faire des frais de justice et à se perdre dans le maquis de la procédure. Aussi, l'article 4 prévoit-il la possibilité d'une transaction amiable et permet-il l'emploi de la procédure déjà existante en matière semblable, instaurée par la loi de 1900 sur la réparation des dommages causés par les lapins.

Ici, le présumé responsable du dégât sera remplacé tout naturellement par le préposé de la Caisse Commune des chasseurs.

Enfin, les agriculteurs qui doivent être privés le moins longtemps possible du fruit de leur travail doivent-il pouvoir rapidement toucher les sommes qui leur reviennent par suite des dégâts leur causés par le gibier.

C'est pourquoi l'article 5 prévoit le paiement endéans le mois du dommage qui leur est attribué.

grof wild in groot getal wordt aangetroffen, zooals het Ardennerwoud.

Op andere plaatsen, vindt men slechts enkele everzwijnen en reebokken; elders, ten slotte, is dit grof wild niet zeer bekend.

De streek dient dus in drie reeksen ingedeeld.

Wat de te betalen taxe betreft, deze dient bepaald met inachtneming van de te regelen schade. Daaruit spruit de noodzakelijkheid voort, aan een Ministerieel besluit de zorg op te dragen, periodisch het bedrag te bepalen van den cijns die door de boscheigenaars zal dienen gestort.

Doch, zoo het noodig is een schade te regelen, is het nog beter, wanneer dit mogelijk is, dat deze zou worden voorkomen; daarom voorziet artikel 3 het behoud der preventieve maatregelen welke thans bestaan tegen de schade aangericht door het grof wild.

Er dient voorkomen dat de benadeelde persoon gerechtskosten zou moeten dragen en in den warboel der processen verdwaald geraken. Daarom wordt, in artikel 4, de mogelijkheid voorzien van een regeling in der minne en wordt er de aanwending geoorloofd van de reeds op dergelijk gebied bestaande procedure, ingevoerd bij de wet van 1900 op de herstelling van de schade door konijnen aangericht.

Hier zal de vermoede verantwoordelijke der schade geheel natuurlijk worden vervangen door den aangestelde der Gemeene Kas der jagers.

Ten slotte, dienen de landbouwers die gedurende zoo weinig tijd mogelijk mogen worden beroofd van de vrucht van hun arbeid, in staat te zijn snel de sommen op te trekken, die hun toekomen naar aanleiding van de hun door het grof wild berokkende schade.

Daarom voorziet artikel 5 de betaling, binnen de maand, van de hun toegekende schadevergoeding.

Pierre DIJON.

## PROPOSITION DE LOI

### ARTICLE PREMIER.

En vue de réparer les dommages causés aux arbres, fruits et récoltes par les sangliers, cerfs, daims et chevreuils, il est formé une Caisse Commune administrée par un Comité établi par arrêté royal.

Cette Caisse sera alimentée par une redevance payée par tout propriétaire de bois situés sur la rive droite de la Meuse et de la Sambre.

Le Comité désignera, dans chaque canton ou groupe de cantons, un représentant qui sera chargé de défendre ses intérêts.

Il notifiera ces nominations aux Juges de Paix intéressés.

Les bois de moins de dix hectares situés à plus de cinq

## WETSVOORSTEL

### EERSTE ARTIKEL.

Voor het herstel der schade aan de boomen, vruchten en oogsten veroorzaakt door de everzwijnen, herten, damherten en reebokken, wordt een Gemeene Kas tot stand gebracht, beheerd door een bij Koninklijk besluit ingesteld Comité.

Die Kas wordt gespijsd door een cijns te betalen door ieder eigenaar van een op den rechteroever van Maas en Samber gelegen bosch.

In elk kanton of groep van kantons, wijst dit Comité een vertegenwoordiger aan om zijn belangen te verdedigen.

Die benoemingen worden door dit Comité ter kennis gebracht van de betrokken Vrederechters.

De bosschen van minder dan tien hectaren, gelegen op

cents mètres de massifs boisés d'une contenance supérieure sont exemptés de toute taxe.

#### ART. 2.

Tous les trois ans, un arrêté ministériel classera en trois catégories la région susvisée, en s'inspirant des quantités de gros gibier relevées par les statistiques du service des Eaux et Forêts et, surtout, des dommages causés.

La redevance à payer à l'hectare sera fixée, pour chaque catégorie, par le même arrêté ministériel.

Cette taxe sera perçue par les receveurs communaux et versée par eux à la Caisse Commune.

#### ART. 3.

Le Comité prévu à l'article 1<sup>er</sup> pourra, avec les deniers de la Caisse, et à l'intervention de ses représentants cantonaux, des inspecteurs, gardes généraux, brigadiers et gardes des Eaux et Forêts, organiser le service des veilleurs et tous autres moyens destinés à protéger préventivement les fruits et récoltes contre les dommages à causer par le gros gibier.

#### ART. 4.

En cas de dégâts causés par le gros gibier, la personne lésée pourra s'adresser, par lettre recommandée, au représentant cantonal prévu à l'article 1<sup>er</sup>.

Si un accord consigné par écrit n'est pas intervenu dans les cinq jours ou si celui qui se prétend lésé préfère s'adresser directement au Juge de Paix, il suivra la procédure prévue par l'article 7, alinéas 2 et suivants de la loi du 4 avril 1900.

Toutefois, le plaignant n'aura pas à désigner de personne responsable, celle-ci, qui devra être avisée par le Juge, étant le représentant cantonal prévu à l'article 1<sup>er</sup>.

#### ART. 5.

Les sommes attribuées au plaignant, soit par suite d'accord amiable, soit par décision de Justice, seront réglées par la Caisse Commune endéans le mois de l'accord amiable ou de la notification du jugement adressée au représentant cantonal par le plaignant, sous pli recommandé.

#### ART. 6.

La présente loi entrera en vigueur le premier janvier suivant sa publication au *Moniteur*.

meer dan vijfhonderd meter van meer uitgestrekte beboschte oppervlakten, zijn van alle taxes vrijgesteld.

#### ART. 2.

Om de drie jaar, wordt bovenbedoelde streek, door een Ministerieel besluit, in drie categorieën ingedeeld, op overwegingsgrond van de hoeveelheden grof wild, opgegeven door de statistiek van den Dienst van Wateren en Bosschen en, vooral, van de veroorzaakte schade.

De per hectare te betalen cijns wordt, voor elke categorie, door hetzelfde Ministerieel besluit bepaald.

Die taxe wordt geïnd door de gemeenteontvangers en door hen aan de Gemeene Kas gestort.

#### ART. 3.

Het in het eerste artikel voorzien Comité kan, met de gelden der Kas en, door tusschenkomst van zijn kantonnale vertegenwoordigers, van de woudmeesters, houtvesters, brigadiers en boschwachters, den dienst der bewakers inrichten en alle andere maatregelen treffen, bestemd om, bij wijze van voorzorg, de vruchten en oogsten tegen de schade door grof wild veroorzaakt te beschermen.

#### ART. 4.

In geval van schade door grof wild veroorzaakt, kan de benadeelde persoon zich, door middel van aangeteekenden brief, wenden tot den in het eerste artikel voorzien kantonnalen vertegenwoordiger.

Zoo een schriftelijk opgegeven akkoord niet binnen vijf dagen is tusschenbeide gekomen of zoo degene die beweert benadeeld te zijn, verkiest zich rechtstreeks tot den Vrederechter te wenden, zal hij de rechtspleging volgen, voorzien bij artikel 7, alinea 2 en volgende van de wet van 4 April 1900.

Echter, zal de klager geen aansprakelijk persoon hoeven aan te wijzen, daar deze, die door den Rechter moet aangewezen worden, de in het eerste artikel voorziene kantonnale vertegenwoordiger is.

#### ART. 5.

De aan klager toegewezen geldsommen, hetzij ten gevolge van minnelijke schikking, hetzij door rechterlijke beslissing, zullen door de Gemeene Kas worden uitbetaald, binnen de maand volgend op de minnelijke schikking of van de beteekening van het vonnis door den klager aan den kantonnalen vertegenwoordiger, onder aangeteekenden omslag, toegezonden.

#### ART. 6.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari volgend op hare bekendmaking in het « Belgisch Staatsblad ».